



# Maison de la **FRANCOPHONIE** de Bretagne



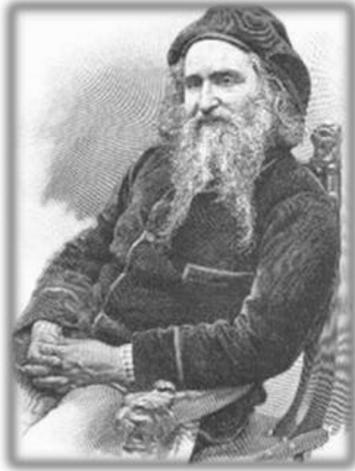
**A Saint-Malo**



**Membre fondateur**

**La Maison de la Francophonie de Bretagne à Saint-Malo se donne pour objectif de promouvoir la francophonie, mobiliser la société civile pour la faire connaître et partager, son histoire, ses institutions, ses valeurs, dont la diversité culturelle et linguistique.**

## C'est quoi la FRANCOPHONIE ? C'EST ....



Source : Bibliothèque nationale de France,  
<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k205992d/>

« C'est au géographe français Onésime Reclus (1837-1916) que l'on doit l'invention du mot « francophonie », apparu pour la première fois dans son ouvrage France, Algérie et colonies publié en 1880. Toutefois, il n'a pas défini le terme « francophonie » mais plutôt celui de « francophone ». D'après

l'auteur, sont francophones : « tous ceux qui sont ou semblent destinés à rester ou à devenir participants de notre langue » (Reclus Onésime, France, Algérie et colonies, Paris : Hachette, 1883, p. 422). Pour ce géographe, le terme « francophonie » faisait référence à un constat de géographe : existence des populations hors Hexagone parlant le français comme langue maternelle ou langue de communication dans la société. Il estimait à plus de 47 millions de « parlants français » dans le monde. »

« La date de l'invention du mot par Onésime Reclus renvoie à une situation historique de diffusion mondiale de la langue française, conséquence à la fois de l'expansion coloniale française et belge dans le monde et du rayonnement français, en Europe notamment, ce qui avait fait du français la langue des cours royales. Ce constat linguistique et géographique correspond à la première francophonie, la francophonie purement linguistique et coloniale. »

POPULATION PROBABLE AU 31 DECEMBRE 1880 :

	France	37 600 000	
	Alsaciens, Lorrains, Wallons d'Allemagne	2 000 000	
EUROPE	Belges Wallons et Flamands	2 725 000	41 600 000
	Belges francophones	80 000	
	Belges germanophones	700 000	
	Belges bilingues	200 000	
	Belges francophones et germanophones	1 525 000	
ASIE	Indes françaises et hollandaises d'Inde (1)	5 000 000	
	Indes françaises	210 000	5 560 000
AFRIQUE	Algérie	3 500 000	
	Bourbon et dépendances	210 000	
	Acadiens et Canadiens de la France	330 000	
	Acadiens et Canadiens de la France	1 325 000	
AMÉRIQUE	Français de Terre-Neuve et de Saint-Pierre et Miquelon (2)	35 000	2 580 000
	Brésiliens	700 000	
	Porto-Ricains de langue française	200 000	
	Guyane	50 000	
Océanie	Nouvelle-Calédonie, Tahiti, etc.	85 000	85 000
			47 825 000

Source : <http://www.ladocumentationfrancaise.fr/layout/set/print/dossiers/3000124-la-francophonie/les-peres-de-la-francophonie>





Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



**2023**

Pendant 3 jours,

la MFB a relaté : L'explorateur

Daniel de la Touche de la Ravardière...

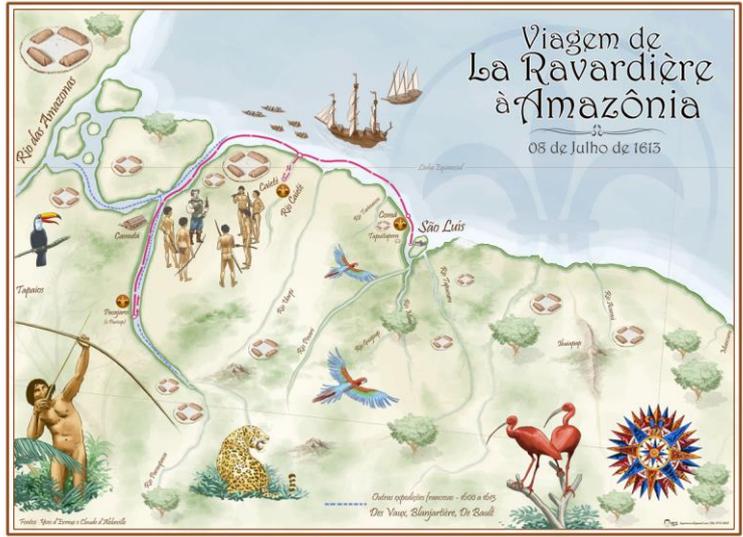
*Pendant 3 jours,  
la MFB a relaté l'explorateur  
Daniel de la Touche de la Ravardière...*

Beaucoup moins connu que Jacques-Cartier, le  
Cancalais Daniel de la Touche de la Ravardière a mené  
trois expéditions vers le Brésil  
pour fonder Saint-Louis de Maragnan en 1612.  
La Maison de la francophonie Saint-Malo le fait revivre  
de vendredi à dimanche, à Cancale et Saint-Malo.

Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne





## Deux jours à Saint-Malo

**Vendredi 5 mai.** *L'Âme du monde*, déambulation en chansons, poésie et accordéon, avec Esther Dubois et Claudette Ombles, espace Bouvet, place du Théâtre.

**Samedi 6 mai.** Au même endroit, de 10 h à 18 h, journée rencontre avec 18 associations et partenaires œuvrant pour la francophonie

(Éditions Cristel, Société d'histoire et d'archéologie, Laecum...) : stands, rencontres avec le public, exposition photo.

15 h : musiques et chansons françaises avec *Inmedia@res*. 17 h : musique bretonne avec *Musikloisirs* de Quic-en-Groigne. À 17h : conférence de Kévin Lognoné « Nouveaux mondes, de Cancale à São Luís vues du rocher anglo-normand ».

18 h : hommage à Alain Roman, écrivain et historien malouin pour son oeuvre consacrée aux « Nouveaux mondes ».

Démonstrations de danse capoeira, dans l'après-midi.

21 h, récital d'Anna Torres, chanteuse brésilienne avec un florilège des plus belles chansons du Brésil.

Toutes ces animations, conférences... étaient libres d'accès et gratuites, sauf pour la séance cinéma, payante.



Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



**2024 Cancale**



Réseau International  
des Maisons des Francophonies

## LA MAISON DE LA FRANCOPHONIE DE BRETAGNE

marquera le début de l'année 2024 lors de sa prochaine réunion mensuelle, où nous aurons nous l'espérons, le plaisir de vous accueillir à Cancale,

**LE MERCREDI 31 JANVIER 2024 - A 18H00**  
**SALLE DU « RAYON VERT » La Ville Es Peniaux**  
**Un exposé de Jacques-Yves BELLAY**

**Sur le Thème : L'Écrivain et la Langue Française**

- Essayiste et Romancier (lauréat prix 2021 des Écrivains de Bretagne),
  - Collaborateur de la Revue Esprit
- (Durée approximative d'une heure)

MERCI DE VOUS CONFIRMER VOTRE PRÉSENCE AUPRÈS DE PATRICK DUVAL.

Confirmez votre inscription auprès de Patrick DUVAL,

**[patrick.duval.gaia@gmail.com](mailto:patrick.duval.gaia@gmail.com)**

Téléphone : 06.22.76.61.67

Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



# La semaine de la langue française.

La MFB porte depuis plusieurs années la Caravane des dix mots.

**Semaine de la Francophonie 2023**

**VENDREDI 17 MARS, 17H<sup>30</sup> À 21H**

**2 PLACE BOUVET**

**35400 SAINT-SERVAN**



**ANNÉE-LUMIÈRE, LAMBINER,**

**DÉJÀ-VU,**

**TIC-TAC, SYNCHRONE,**

**PLUS-QUE-PARFAIT,**

**DARE-DARE, AVANT-JOUR,**

**RYTHMER, HIVERNAGE.**

**POÈMES À ÉCRIRE, À LIRE, À DIRE**

**Il est recommandé de réserver à la Librairie Porte-plume!**

*78 Rue Georges Clemenceau, 35400 Saint-Servan*

**02 99 81 73 41**

**Nous vous attendons !**



Création Ancre digitale

MAISON DE LA  
**FRANCOPHONIE**  
DE BRETAGNE



Réseau International  
des Maisons des Francophonies

la  
**Caravane**  
des dix mots

Patricia Graux- Rouzé

Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



**MARS 2024**

**LA MAISON DE LA FRANCOPHONIE DE BRETAGNE  
A SAINT-MALO**

**A RECONDUIT COMME CHAQUE ANNEE L'OPERATION DES « DIS-MOI  
DIX MOTS » EN 2024  
SUR LE THEME DES JEUX OLYMPIQUES. ...**

**Pas moins d'une soixantaine de personnes ont participé à la soirée de restitution à  
l'espace Bouvet de Saint-Servan.**

*« Aller à la pêche au sens des mots, au-delà de leur propre définition, afin de montrer la richesse  
et la diversité culturelle que tout être humain porte en lui. »*

Langue française Prendre la  
plume pour jouer avec dix mots



→ Pour célébrer la langue française, la Maison de la francophonie de Bretagne a invité « les amoureux des mots » à prendre la plume vendredi 15 mars. Un événement réalisé en partenariat avec la librairie le Porte-Plume, l'atelier d'écriture d'AVF, le comité de quartier de Saint-Servan ou encore le groupe In Medi@s Res qui a assuré l'accompagnement musical à chaque lecture de texte... Patricia Graux-Rouzé, organisatrice et référente de la caravane Bretagne des dix mots, indique avoir reçu cinquante propositions de textes à cette occasion. Tous ont respecté la règle de base, celle d'écrire un texte n'excédant pas une page, à partir des dix mots suivants : « Adrénaline, aller aux oranges, champion, collectif, échappée, faux-départ, hors-jeu, prouesse, mental, s'encorder. » Des mots volontairement issus du registre du sport, à quelques mois des Jeux Olympiques et Paralympiques. « Il n'y a pas de gagnant, ni de perdant. C'est simplement le plaisir de participer collectivement à la promotion de la langue française. »

Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



**Cœur grenadine**

Cœur grenadine, remplie d'**adrénaline**.

Chaque jour se permettre une **échappée** vers  
d'autres horizons.

Quelques **faux départs** qui permettent de  
mieux appréhender l'avenir; des **hors-jeux** qui  
reposent mon **mental**, afin de réaliser la  
**prouesse** rêvée depuis toujours.



**Aller aux oranges** ensemble avec courage, grâce à notre esprit collectif et  
reconnaitre que **s'encorder** sur une même altitude avec la force d'un  
**champion** est vraiment réalisable.

Nathalie

Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



# Sagesse sportive



Pour bien vivre  
Faut savoir **s'encorder** avec les autres et  
Doser son **adrénaline**

Sinon on est vite  
**Hors jeu.**

Etre **champion** dans la vie

C'est bien combiner  
**Prouesses** et  
**Echappées**

C'est savoir cultiver son **mental**  
Sans oublier l'importance  
Du **collectif**

Et en cas de doute

Préférer **aller aux oranges**  
Que risquer des **faux-départs.**

Victor Saudan

Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



**de mots**



**Aller aux oranges ?** Pour jouer avec ?

Ciel orange, ciel d'orage, hors d'âge !

Un auriage ? Oh, ris-je ?

Aurais-je de l'Or rouge, de l'eau rouge ?

Ferais-je de l'Art, mais Rouge ?

Or, ai-je de l'Orge orange ?

**Or Ange, oh range tes hors-jeux !**

Un jeu original, non ?

Philippe GANDILLON

Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



**16 mars**  
**2777 UC**  
*UC : de la  
fondation de  
Rome (-753)*

## **Francophonie**

Vraiment c'est être **hors-jeu** que  
D'aller **aux oranges** en Afrique !  
Il n'est point de mi-temps  
Pour la francophonie !  
Que celui mal y pense soit donc honni  
Et que la peste soi de ceux que ça dérange  
Car, le disait Sénèque,  
Aube du grand voyage<sup>1</sup>  
**UN PEUPLE SANS<sup>2</sup> LA LANGUE EST MÛR POUR  
L'ESCLAVAGE.**

**Jean DU BARET**

*Champion de France Dictées 2019 et 2021*

---

<sup>1</sup> En l'an 65 – année de sa mort.

<sup>2</sup> Au vrai : qui perd sa langue.

Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



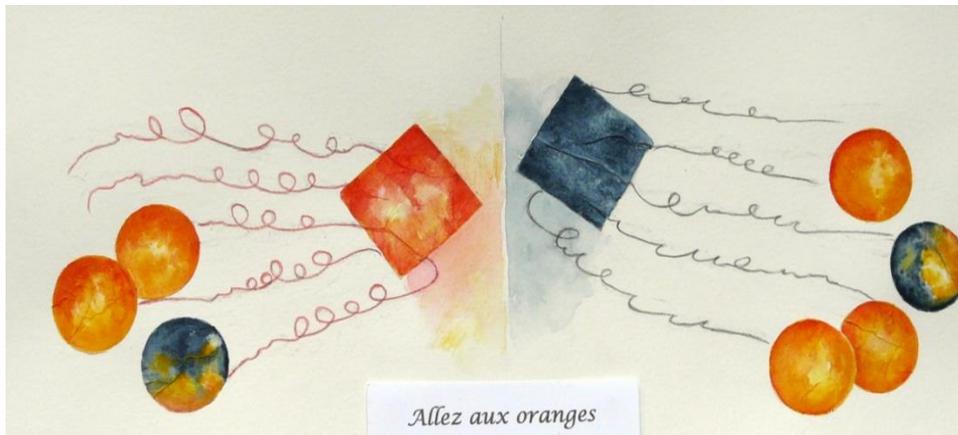
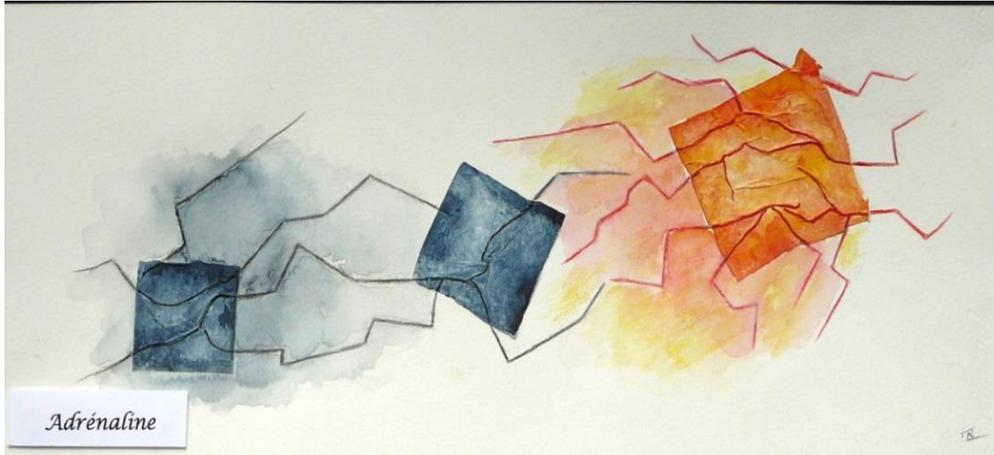
**Liliane Roman**, administratrice de la Maison de la Francophonie de Bretagne, Présidente d'honneur de Saint-Malo Québec, a honoré

*une fois de plus de son talent l'édition 2024  
« Dis-moi dix mots » sur le Podium.*

*L'exposition de ses haikus a été inaugurée lors de la semaine de la langue française et de la Francophonie organisée du 16 au 24 mars 2024.*

*Liliane Roman a joué, s'est exprimée, a délivré ici les plus beaux messages pour le plus grand plaisir de votre imaginaire... littéraire et artistique !*

Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



*Champion*

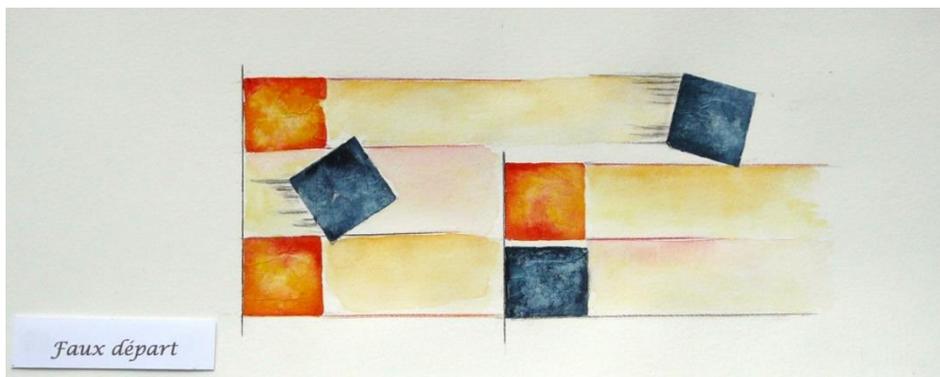


*Collectif*

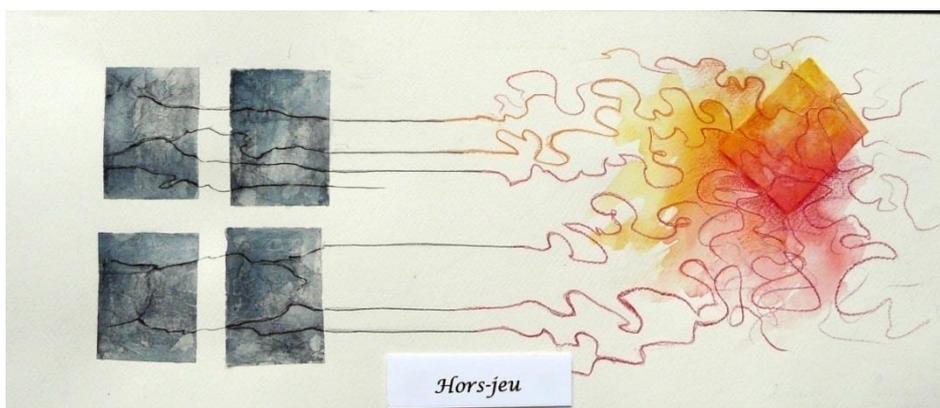


*Echappée*

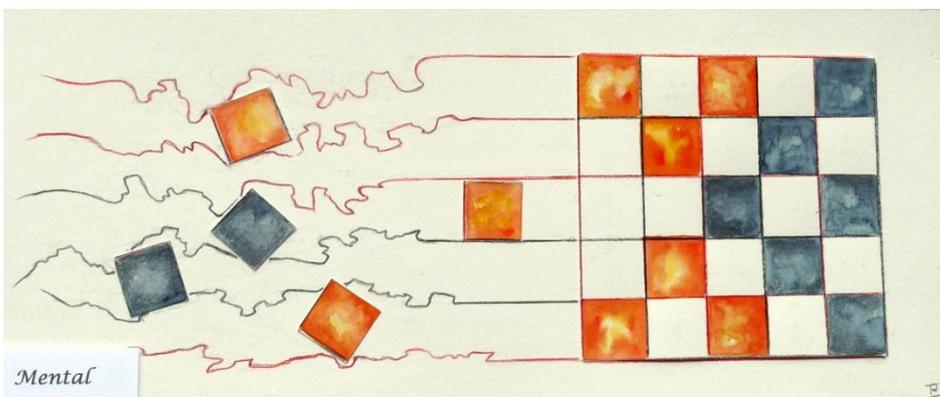
Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



*Faux départ*

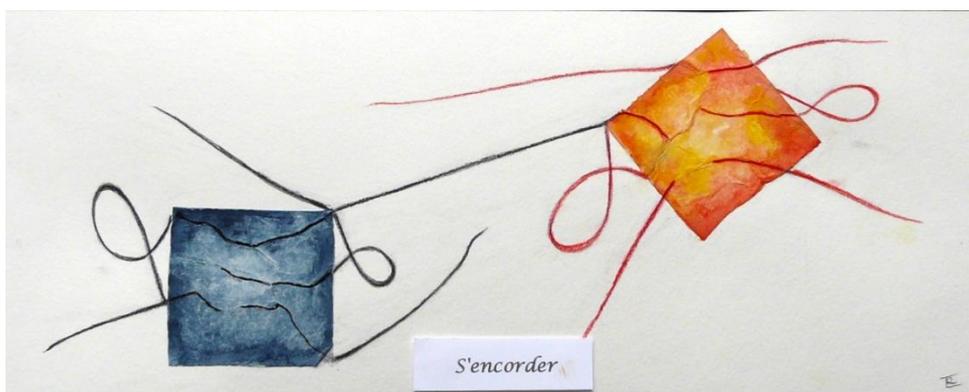
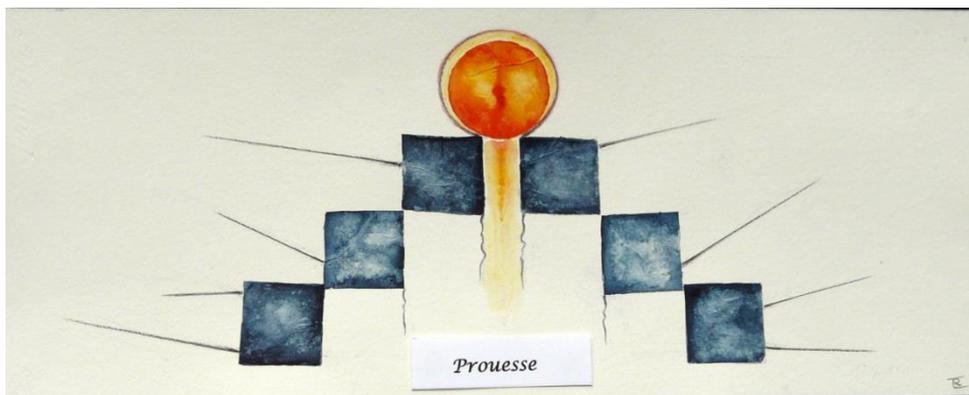


*Hors-jeu*

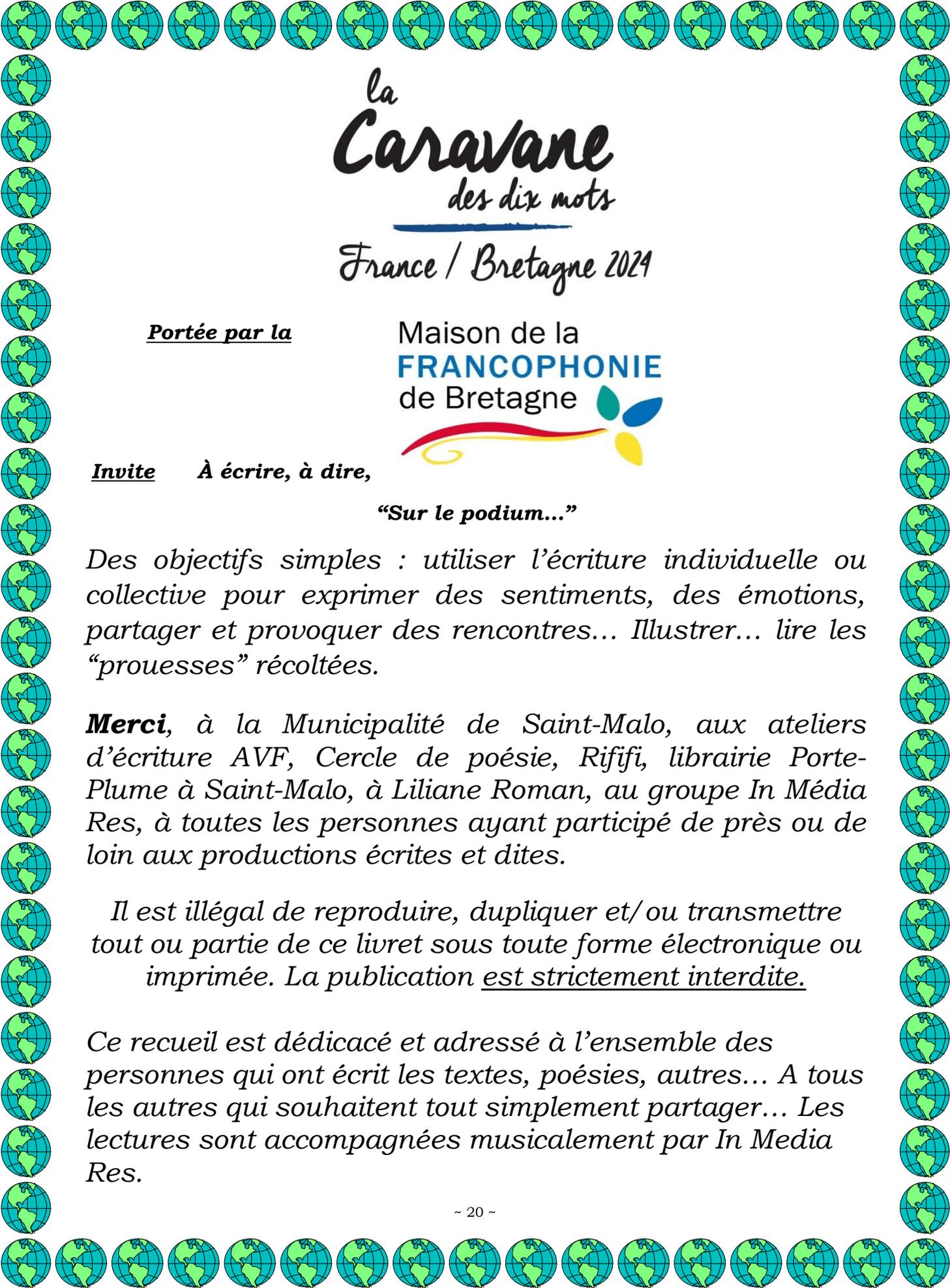


*Mental*

Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



Création artistique  
Liliane **ROMAN**



la  
**Caravane**  
des dix mots

France / Bretagne 2024

Portée par la

Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



Invite À écrire, à dire,

“Sur le podium...”

*Des objectifs simples : utiliser l'écriture individuelle ou collective pour exprimer des sentiments, des émotions, partager et provoquer des rencontres... Illustrer... lire les “prouesses” récoltées.*

**Merci**, à la Municipalité de Saint-Malo, aux ateliers d'écriture AVF, Cercle de poésie, Rififi, librairie Porte-Plume à Saint-Malo, à Liliane Roman, au groupe In Média Res, à toutes les personnes ayant participé de près ou de loin aux productions écrites et dites.

*Il est illégal de reproduire, dupliquer et/ou transmettre tout ou partie de ce livret sous toute forme électronique ou imprimée. La publication est strictement interdite.*

*Ce recueil est dédié et adressé à l'ensemble des personnes qui ont écrit les textes, poésies, autres... A tous les autres qui souhaitent tout simplement partager... Les lectures sont accompagnées musicalement par In Media Res.*



Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



La Maison de la Francophonie de Bretagne & ses partenaires organisent samedi 16 décembre 2023 de 18h à 19h30 une conférence-débat animée par Kevin LOGNONÉ sur le thème : Philippe Chabot et Villers-Cotterêts : deux ambitions au service de la francophonie ? Celle-ci se déroulera dans les salons du Domaine des Mauriers à Saint-Malo, ville de naissance du conférencier. Les axes de cette conférence aborderont le développement de la francophonie à travers les cartes (Philippe Chabot était ministre des choses de la mer et mécène des expéditions de Jacques Cartier) et le développement du droit écrit (Villers-Cotterêts). En hommage à son mécène : l'Amiral Chabot de Brion, Jacques Cartier avait donné son nom à une île : l'île BRION, à l'entrée du golfe du Saint-Laurent. Le ciel lexical de Villers-Cotterêts nous invite à explorer les multiples facettes de la francophonie qui enchantent l'exploration et la connaissance du monde. Une invitation à regarder plus spécifiquement ce XVIème siècle où fleurissaient de nouvelles formes de communication et de conflits de frontières, comme l'illustre le plafond coloré de la galerie des cartes du Vatican. Toute carte est aussi langage car elle parle à notre humanité commune et à nos valeurs partagées. Inscription gratuite mais obligatoire auprès de la fondation culturelle Théophile Lognoné : <https://fb.me/e/4VZoJ7KId>.



Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



La Maison de la Francophonie de Bretagne et ses partenaires organisent à un dîner de la Francophonie à la suite de la conférence qui sera donnée par Kevin Lognoné sur le thème : Philippe Chabot et Villers-Cotterêts : deux ambitions au service de la francophonie ? Les axes de cette conférence aborderont le développement de la francophonie à travers les cartes (Philippe Chabot était ministre des choses de la mer et mécène des expéditions de Jacques Cartier) et le développement du droit écrit (Villers-Cotterêts). En 1532, Philippe Chabot qui accompagnait le roi au Mont-Saint-Michel profita de l'occasion pour lui faire rencontrer Jacques Cartier et proposa au roi une expédition sur la mer en destination des terres neuves.

En hommage à son mécène : l'Amiral Chabot de Brion, Jacques Cartier avait donné son nom à une île : l'île BRION, à l'entrée du golfe du Saint-Laurent.



Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



**Membre fondateur du Réseau  
International  
Des Maisons des Francophonies**

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE  
ANNUELLE**

**VENDREDI 10 JANVIER 2025  
17 heures 30**

**Espace Bouvet (Saint-Servan) 1er étage  
2 Place Bouvet, 35400 Saint-Malo**



Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



**Inscrivez vos coordonnées sur le  
cahier dédié à cet effet si vous vous  
voulez recevoir les informations  
concernant la  
AFMB à Saint-Malo !**

**Ecrivez-nous sur  
[contact@afmb35.org](mailto:contact@afmb35.org)**

**Remplissez un formulaire  
d'inscription et / ou d'adhésion.**

**N'hésitez-pas à nous demander plus  
d'informations.**

Maison de la  
**FRANCOPHONIE**  
de Bretagne



**Vendredi 22 novembre 2024**  
**à 18h00**

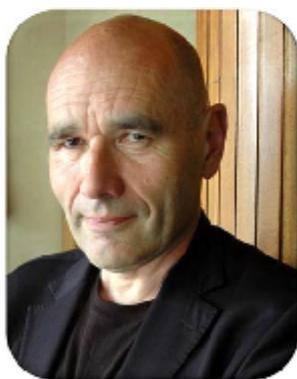
## **Conférence** **présentée par Jean LEBRUN**

**Québec Saint-Pierre et Miquelon,**  
**1939 - 1944,**  
**le volontariat ou la conscription ?**

**Espace Bouvet (Saint-Servan)**  
**2 place Bouvet - 35400 SAINT-MALO**

**Entrée libre - Réservation conseillée.**

Informations : [contact@afmb35.org](mailto:contact@afmb35.org)



**Jean LEBRUN**, Agrégé d'histoire, ancien journaliste à La Croix et producteur à Radio France. Goncourt de la biographie pour « Notre Chanel ».

Derniers livres : « Coco Chanel : Une vie derrière la marque » - Calype / « Ici Saint-Pierre-et-Miquelon » - Bleu autour.



VILLE DE  
**Saint-malo**



Création : EV